



Charte de membre de Pékin Accueil Pékin Accueil 会员章程

En adhérant à l'association Pékin Accueil (ci-après dénommée l'association), je m'engage en mon nom propre et au nom de l'ensemble des membres du foyer familial à respecter les engagements ci-dessous énoncés et à les faire respecter par les membres de mon foyer :
我愿意成为Pékin Accueil（以下简称协会）的会员，同时我代表我本人和我的所有家庭成员承诺遵守以下条款：

1. Conscient du caractère non lucratif de l'association, je considérerai le travail de chacun au sein de l'association avec un a priori bienveillant.
我们了解协会的非营利性质，以友好的态度看待协会内每个人的工作。
2. Lorsque je m'inscrirai à une activité, je respecterai la procédure proposée et les différents engagements pris lors de mon inscription. Notamment, je préviendrai aussitôt que possible le responsable de l'activité en cas d'empêchement afin de libérer une place. Dans un tel cas, je rembourserai ma part des frais engagés et non couverts par un éventuel remplaçant.
当我登记参加某项活动时，我将尊重拟议的程序和在登记时做出的各种承诺。特别是，如果我不能参加活动，我将尽快通知活动负责人，以便腾出位置。如若该位置未找到替补人员，在这种情况下，我将负责承担该笔活动费用。
3. Je répondrai le plus rapidement possible aux invitations aux différents événements organisés ou co-organisés par l'association afin d'en faciliter l'organisation.
我将尽快回应协会组织或联合组织的各种活动的邀请，以方便活动的组织安排。
4. Je n'utiliserai pas les listes de diffusion ou les groupes WeChat de l'association auxquels j'ai accès à des fins informatives ou commerciales sans l'approbation du Bureau. De même, je m'engage à ne pas les copier, les reproduire ou les vendre.
未经协会批准，我不会将收到的协会参与者名单或微信群信息公开或用于商业目的。同样，我还承诺不复制、转载或出售它们。
5. Je suis assuré ou m'engage à m'assurer dans les plus brefs délais à titre personnel pour l'ensemble des risques liés à ma participation ou à celle de mon foyer aux activités organisées par l'association. De ce fait, je dégage l'association de toute responsabilité

pour tout incident ou accident survenant lors des activités pratiquées par les membres de mon foyer ou moi-même dans le cadre de l'association.

我已投保或承诺尽快以个人名义为我或我的家人因参加协会组织的活动而涉及的所有风险投保。我在此免除协会对我的家庭成员或我本人在协会内进行的活动中发生的任何事件或事故的责任。

- 6. Je reconnais avoir pris connaissance qu'aucun remboursement de mon adhésion, partiel ou total, ne peut m'être accordé en cas de départ anticipé.**

我已知晓，若我提前退出协会，我将不能获得任何的会籍退款，无论是部分还是全部。

- 7. J'autorise l'utilisation de mon image et celles des membres de mon foyer dans tous les supports de communication de l'association.**

我同意授权协会在其所有宣传资料上使用我和我的家庭成员的肖像。